

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/8833
27 September 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФИЛИППИН ОТ 25 СЕНТЯБРЯ
1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на адресованное Вам министром иностранных дел Республики Вьетнам письмо (№ 500/VP) от 4 сентября 1968 г., копия которого прилагается, и просить о распространении его в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сальвадор П. ЛОПЕС
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель

Сайгон, 4 сентября 1968 г.
№ 500/VP

Накануне двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я хочу выразить Вашему Превосходительству свои приветствия и признательность за Ваши неоднократные усилия добиться скорейшего прекращения конфликта во Вьетнаме и за Ваши непрекращающиеся и целеустремленные усилия, направленные на обеспечение мира в Азии и во всем мире.

Немногие народы пережили большие человеческие страдания и понесли материальный ущерб, чем вьетнамцы. И, безусловно, ни один народ не желает мира и безопасности больше, чем 16 млн. жителей Южного Вьетнама, чтобы залечить нанесенные войной раны и отстроить свою страну, опустошенную жестокой агрессией, тщательно подготовленной и навязанной им и фактически никогда не прекращавшейся с 1954 года.

Не успели высохнуть чернила на Женевских соглашениях, которые руководители Северного Вьетнама сами подписали в 1954 году, как они начали систематически нарушать их. Несмотря на главные постановления этих соглашений, предусматривающие, что вооруженные силы обеих сторон будут перегруппированы как с одной, так и с другой стороны демаркационной линии, установленной на 17-й параллели, власти в Ханое оставили на Юге много хорошо обученных политических и диверсионных кадров, равно как и множество тайных складов оружия и боеприпасов с явной целью использовать их в надлежащее время.

Затем начался период пропаганды параллельно с террористическими актами в целях подрыва авторитета законного правительства и запугивания населения. Военно-политические кадры, оружие и боеприпасы Северного Вьетнама растущими темпами стали проникать на Юг.

С такими подкреплениями и снабжением с Севера коммунисты были в состоянии начать партизанскую войну в добавление к пропагандистской и диверсионной деятельности.

/...

5 сентября 1960 г. Съезд северо-вьетнамской коммунистической партии - партии Лао Донг - поставил себе задачу "освободить" Южный Вьетнам. Через три месяца Ханой объявил о создании "Национального фронта освобождения Южного Вьетнама", на который была возложена эта задача. Следовательно, налицо явная связь между вышеуказанной пропагандой, военными действиями и созданием этого Фронта.

Правовой комитет Международной контрольной комиссии признал правдивость этих фактов в своем докладе от 2 июня 1962 года:

"... имеются данные, свидетельствующие о том, что вооруженный и невооруженный персонал, оружие, боеприпасы и другое снаряжение доставлялись из Северной зоны в Южную зону в целях поддержки, организации и осуществления враждебных действий, включая вооруженные нападения на вооруженные силы и администрацию Южной зоны.

Эти акты являются нарушением статей 10, 19, 24 и 27 Соглашений о прекращении военных действий во Вьетнаме ...".

На протяжении всех последних 14 лет народ и правительство Республики Вьетнам являются поэтому ежедневными жертвами колоссальной кампании подрывной деятельности и агрессии, разжигаемой, руководимой и непрестанно поддерживаемой ханойским режимом с помощью стран коммунистического блока. Эта кампания состоит из актов повального террора, часто направленного против невинного населения, систематического саботажа экономической устойчивости и социальных достижений во всей стране, непрестанного тайного проникновения регулярных войск и подготовленных кадров, частого введения в действие самого современного и сложного оружия коммунистического военного арсенала, включая тяжелые минометы, реактивные снаряды, безоткатные орудия ...

Решимость властей в Ханое силой навязать Вьетнаму коммунизм проступала все более и более ясно, и вначале тайная подрывная деятельность теперь превратилась в открытую войну против правительства и народа Республики Вьетнам; тем самым создалось положение, представляющее собой весьма серьезную угрозу миру в этом районе мира.

/...

Перед этой тщательно подготовленной массированной агрессией, начатой Северным Вьетнамом с помощью коммунистического блока (глава северовьетнамской делегации в Париже Хсуан Тхюи недавно заявил, что она началась фактически в 1959 году), Республика Вьетнам не имеет другого выхода, кроме как взяться за оружие, чтобы обороняться. После того как она долго сама несла бремя этой борьбы, она наконец в 1962 году обратилась за помощью к своим союзникам, чтобы помочь ей защитить свою свободу на основании законного права на самооборону. Призыв о помощи был вновь обращен ко всему миру в 1964 году. Сорок три страны откликнулись на этот призыв технической, экономической, медицинской и гуманной помощью с тем, чтобы содействовать восстановлению страны, облегчению страданий народа и повышению его уровня жизни.

Агрессивная политика коммунистов была снова проиллюстрирована в Чехословакии. Трагические события в Чехословакии и во Вьетнаме показывают, что коммунистические страны действуют одинаково, чтобы удушить любое устремление народа к независимости и свободе. Стремительное одобрение Северного Вьетнама, который приветствовал вторжение в Чехословакию как операцию для достижения "благородной цели", доказывает его большую зависимость от Советского Союза, который неоднократно и публично заявлял, что он снабжает Северный Вьетнам большей частью военных материалов, используемых против Республики Вьетнам, и тем самым делает возможным продление войны и каждодневное опустошение нашей страны.

Таким образом, Республика Вьетнам имеет право противостоять агрессии, отвечать на насилие, отражать вмешательство силой в свою национальную жизнь. Она лишь хочет спасти свою независимость и свободу, защищать свое право на жизнь и мир. Вот в чем заключается ее единственная цель.

Что касается Республики Вьетнам, она хочет жить в мире и никогда не питала и не питает враждебных намерений против Северного Вьетнама или своих соседей.

В этом духе Республика Вьетнам неоднократно призывала лидеров режима в Ханое приступить к непосредственному обсуждению в целях мирного разрешения и прекращения бесчисленных страданий народа.

Чтобы подчеркнуть нашу готовность вести непосредственные переговоры, мы согласились на сокращение воздушной бомбардировки Северного Вьетнама, несмотря на то что это фактически представляло собой открытую возможность для Северного Вьетнама ускорить передвижение вооруженных сил и военного снаряжения на Юг.

Коммунистический режим в Ханое ответил на это проявление доброй воли, начав вторую волну нападений на Сайгон и другие города в Южном Вьетнаме в мае этого года, подвергнув неоднократно и беспорядочному обстрелу гражданское население столицы и других населенных районов.

При этих обстоятельствах безоговорочное и полное прекращение бомбардировки, на котором настаивает Северный Вьетнам, привело бы лишь к увеличению просачивания войск и военного снаряжения в Южный Вьетнам и к более кровопролитным битвам и человеческим жертвам с обеих сторон, если ему не будет предшествовать ясное и положительное проявление ответной сдержанности со стороны Северного Вьетнама.

В совместном коммюнике, выпущенном в Гонолулу 20 июля 1968 года, Республика Вьетнам пояснила свою точку зрения на необходимые для мира условия, отражающую основные положения Женевского соглашения о прекращении военных действий 1954 года и соответствующую Соглашению 1962 года о Лаосе:

- Восстановление 17-й параллели в качестве демаркационной линии между Северным Вьетнамом и Южным Вьетнамом до осуществления объединения Вьетнама путем свободного волеизъявления всех вьетнамцев;
- Соблюдение территориальной целостности Республики Вьетнам;
- Полное прекращение военных действий и подрывной деятельности и вывод из Южного Вьетнама коммунистических военных и диверсионных сил на Север;

/...

- Полное соблюдение принципа невмешательства со стороны как Северного, так и Южного Вьетнама;

- Эффективное международное наблюдение и гарантии.

Что касается присутствия союзных войск на Юге, то правительство и народ Южного Вьетнама просили об их поддержке для отражения агрессии. Однако, по мере того как Северный Вьетнам будет отводить свои вооруженные силы на север и прекратит просачивание, что послужит понижению уровня интенсивности насилия, Республика Вьетнам попросит своих союзников вывести войска и эвакуировать их военные установки в соответствии с Манильским коммюнике от 26 октября 1966 года.

Когда будет восстановлен мир, Республика Вьетнам будет готова обсудить с властями Северного Вьетнама все возможности, могущие привести к объединению страны мирными средствами путем свободного демократического волеизъявления всех вьетнамцев, как на Севере, так и на Юге. В ожидании фактического объединения можно с пользой обследовать возможность постепенной нормализации экономических, культурных и семейных отношений между Северным Вьетнамом и Южным Вьетнамом по взаимному согласию между Республикой Вьетнам и властями Северного Вьетнама.

Таким образом, цели Республики Вьетнам безусловно просты и рациональны. Они являются результатом нашего горячего стремления к миру, сочувствия к человеческим страданиям и нашего уважения к международному праву и порядку.

В своей борьбе за жизнь и в своем стремлении к миру народ Южного Вьетнама осуществлял свое право на самоопределение посредством общих выборов в 1966 и 1967 гг. в целях принятия конституции и избрания правительства и представителей в сенат и в палату представителей, а также в местные советы на уровне деревень и провинций.

Наш народ отклоняет предложения, подобные решению на основе "коалиционного правительства", горький опыт которого Вьетнам имел в 1946 году, или любой открытой или прикрытой территориальной уступки.

/...

Оба эти решения не принесли бы мира, а просто привели бы после короткого периода беспорядков к неизбежному коммунистическому захвату или к войне в большем масштабе.

Народ и правительство Республики Вьетнам стремятся к подлинному, справедливому и прочному миру. Он не может быть обманчивым миром и должен служить гарантией против возобновления военных действий. Такой мир основывался бы на мирном сосуществовании, ненападении и невмешательстве во внутренние дела как Севера, так и Юга.

Со своей стороны Республика Вьетнам отклоняет принцип возмездия и мести в пользу национального примирения и предлагает полное участие отдельных лиц и групп, которые согласны отказаться от применения силы и следовать положениям конституции и законам Вьетнама.

Мы все еще стоим на той точке зрения, что, если бы лидеры Северного Вьетнама были подлинно заинтересованы в переговорах о мире, они реагировали бы на наш призыв к ведению непосредственных переговоров между Северным и Южным Вьетнамом, как на самое логическое и практическое средство положить конец кровавой трагедии, длящейся слишком долго.

Примите и проч.

ТРАН-ЧАН-ТХАН
Министр иностранных дел
Республики Вьетнам
